SM 2186
SM 2055 E

Istruzioni per l’uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l’uso e comprenderne il significato prima di utilizzare la minisegheria.

INDICE

Introduzione 3

Simboli 4

Segnali di avvertimento 4

Norme di sicurezza 5

Descrizione 7

Installazione 16

Movimentazione del carburante 21

Avviamento e arresto 23

Utilizzo 25

Manutenzione 29

Dati tecnici 33

INTRODUZIONE

Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono dettagliatamente l'utilizzo e la manutenzione della minisegheria e le ispezioni da eseguire. Descrivono inoltre i provvedimenti da adottare per la massima sicurezza, i dispositivi di sicurezza e il loro funzionamento, i controlli e le ispezioni a cui devono essere sottoposti e le eventuali riparazioni.

ATTENZIONE! Il personale addetto a installazione, utilizzo o riparazione della minisegheria deve leggere e comprendere la sezione sulla sicurezza.

Le istruzioni per l'uso descrivono l'installazione, l'utilizzo e i diversi interventi di manutenzione che possono essere eseguiti dall'operatore. Interventi di assistenza o ricerca dei guasti più specifici devono essere eseguiti dal personale di assistenza del rivenditore.

Prima di montare la minisegheria, l'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso, che descrivono anche tutti i dispositivi di sicurezza necessari.

Nelle presenti istruzioni per l'uso e sulla minisegheria sono riportati i simboli e i segnali di avvertimento mostrati alla pagina successiva. Se le decalcomanie sulla minisegheria si deformano o diventano illeggibili, sostituirle al più presto per garantire la massima sicurezza d'uso.

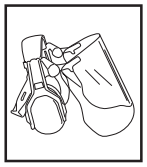
La minisegheria è progettata esclusivamente per tagliare tronchi in tavole e assi.

La minisegheria deve essere utilizzata all'aperto e non in locali chiusi.

SIMBOLOGIA

Simboli

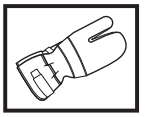
Nelle presenti istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli.



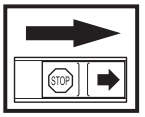
Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche.

Indossare stivali o scarpe da lavoro con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

Indossare occhiali protettivi.



Indossare guanti protettivi.



Controllo e/o manutenzione devono essere effettuati a motore spento, con il contatto di arresto in posizione STOP.

Segnali di avvertimento

Questi simboli e decalcomanie sono presenti sulla minisegheria.

Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche.

Indossare guanti protettivi.

Indossare stivali o scarpe da lavoro con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e comprenderne il significato prima di utilizzare la minisegheria.

Agire con cautela.

Norme di sicurezza

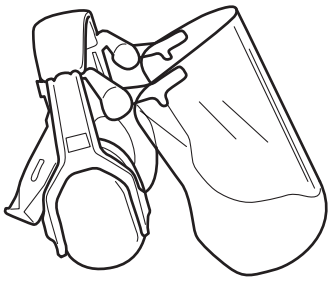
AVVERTENZA!
Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la minisegheria può essere un attrezzo pericoloso in grado di causare gravi lesioni personali o morte. È estremamente importante che l'operatore della minisegheria legga e comprenda il contenuto di questo manuale.

AVVERTENZA!
Accertarsi che vi sia un buon ricambio d'aria. I gas di scarico e la polvere del legno possono provocare danni alla salute e allergie.

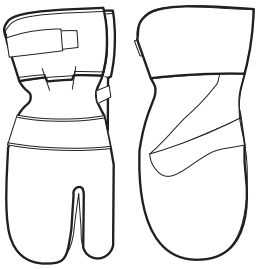
Dispositivi di protezione personale

Gli operatori della minisegheria o chi si trova nelle sue vicinanze devono utilizzare i seguenti dispositivi di protezione personale.

1. Protezioni acustiche.
2. Occhiali protettivi.

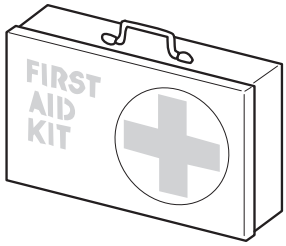


3. Guanti protettivi omologati.



4. Stivali o scarpe da lavoro con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

5. Cassetta del pronto soccorso.



NORME DI SICUREZZA

Dispositivi di sicurezza della minisegheria

AVVERTENZA!
Non utilizzare mai la minisegheria in caso di dispositivi di sicurezza o protezioni mancanti, danneggiati o non funzionanti.

Per evitare incidenti con la minisegheria, sono previsti diversi dispositivi di sicurezza e protezioni. Questi sono presentati nella descrizione generale della minisegheria. Vedere pag. 15.

I dispositivi di sicurezza e le protezioni devono essere sottoposti regolarmente a controllo e manutenzione. Questi interventi e i relativi intervalli sono riportati nella sezione ”Manutenzione”. Vedere pag. 29-32.

Movimentazione sicura del carburante

AVVERTENZA!
Il carburante utilizzato nella minisegheria è pericoloso in quanto:

1. **Il carburante in forma liquida, i suoi vapori e i gas di scarico sono tossici.**
2. **Può provocare irritazioni cutanee.**
3. **È altamente infiammabile.**

Per il carburante che si utilizza per la minisegheria si applicano norme di sicurezza speciali. Queste sono riportate nella sezione ”Movimentazione del carburante” a pag. 21.

Area di rischio

L’area di rischio è riportata nella figura a destra.
È vietato l’ingresso nell’area di rischio ai non autorizzati. Inoltre, l’area di rischio deve essere priva di oggetti estranei e il terreno deve essere uniforme per evitare che l’operatore possa inciampare.

Personale

Il personale che utilizza la minisegheria deve attenersi a quanto segue.

1. Deve aver letto e compreso il significato delle presenti istruzioni per l’uso.
2. Non deve essere sotto l’effetto di alcol o farmaci e non deve essere affaticato.
3. Se lavora nelle ore notturne deve disporre di un’illuminazione adeguata.
4. Non deve essere minorenne.
5. Si consiglia l’utilizzo di un salvavita.

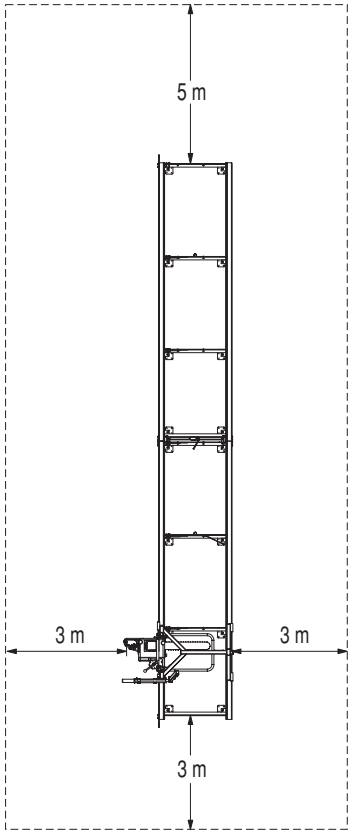
Sicurezza durante l’utilizzo

Le norme di sicurezza relative all’utilizzo della minisegheria sono riportate nei punti interessati nella sezione ”Utilizzo” a pag. 25-28.

Prima e durante l’uso, l’operatore deve adottare i seguenti provvedimenti di sicurezza:

1. Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza e le protezioni siano presenti e integri.
2. Controllare che non vi siano perdite di carburante dal serbatoio o sul terreno.
3. Accertarsi che nessun soggetto non autorizzato entri nell’area di rischio della minisegheria.
4. Utilizzare correttamente i dispositivi di arresto e bloccaggio necessari per fissare il tronco. Vedere pag. 25-28.
5. Regolare la riga e controllare che il nastro si muova liberamente sui supporti corto e lungo del tronco in corrispondenza dei segni rossi sulla riga. Vedere pag. 19, FIG. 34.

FIG. 1

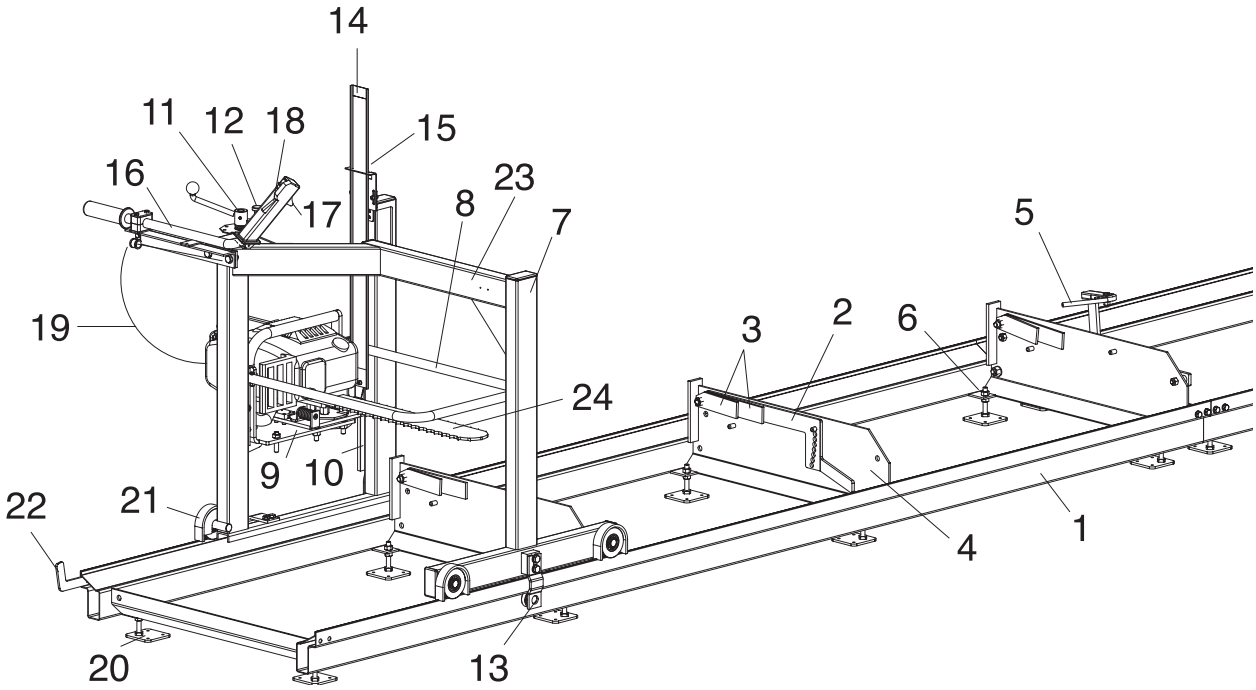


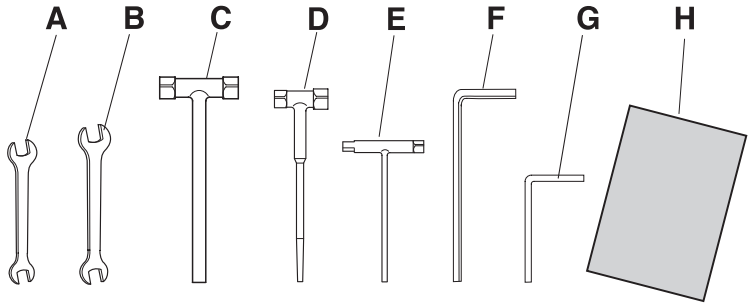
DESCRIZIONE

Minisegheria a motore

La minisegheria è costituita da due parti principali:
• Carrello con motore e motosega
• Rotaie

1. Sezioni delle rotaie (2 pz)
2. Sollevatore del tronco
3. Supporti (corto e lungo) del tronco
4. Ripiano portatronco
5. Dispositivo di bloccaggio del tronco
6. Dado di regolazione
7. Carrello
8. Staffa protettiva
9. Piastra antivibrazioni
10. Guida
11. Vite di regolazione dell'altezza di taglio
12. Fermo per la regolazione dell'altezza
13. Ruote di supporto inferiori
14. Misuratore graduato con riga
15. Indicatore
16. Impugnatura di comando
17. Acceleratore
18. Fermo dell'acceleratore
19. Filo del gas
20. Piedino di supporto
21. Raschietto
22. Finecorsa delle rotaie
23. Targhetta della macchina
24. Lama e catena





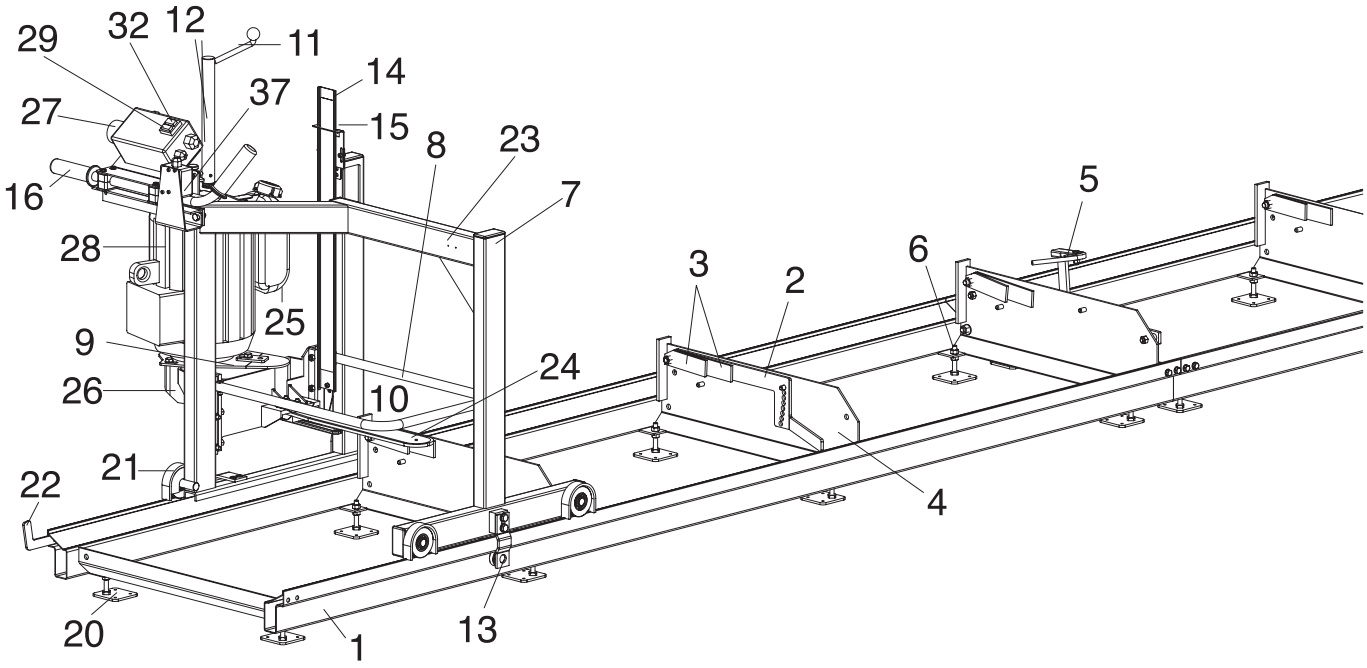
Attrezzi e istruzioni per l'uso
A. Chiave fissa da 13-15 mm
B. Chiave fissa da 17-19 mm
C. Chiave per i dadi delle lame
D. Chiave combinata 13-19
E. Chiave combinata
F. Chiave a brugola da 6 mm
G. Chiave a brugola da 4 mm
H. Istruzioni per l'uso

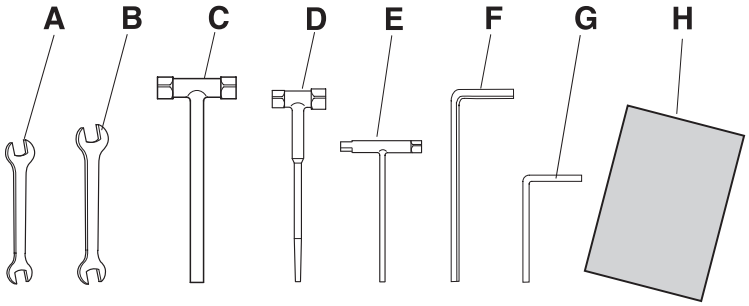
DESCRIZIONE

Minisegheria elettrica

La minisegheria è costituita da due parti principali:
• Carrello con motore e motosega
• Rotaie

1. Sezioni delle rotaie (2 pz)
2. Sollevatore del tronco
3. Supporti (corto e lungo) del tronco
4. Ripiano portatronco
5. Dispositivo di bloccaggio del tronco
6. Dado di regolazione
7. Carrello
8. Staffa protettiva
10. Guida
11. Vite di regolazione dell'altezza di taglio
12. Fermo per la regolazione dell'altezza
13. Ruote di supporto inferiori
14. Misuratore graduato con riga
15. Indicatore
16. Impugnatura di comando
20. Piedino di supporto
21. Raschietto
22. Finecorsa delle rotaie
23. Targhetta della macchina
24. Lama e catena
25. Serbatoio dell'olio
26. Mensola del motore
27. Spina di collegamento con invertitore di fase
28. Motore elettrico
29. Pulsante di avviamento motore elettrico
32. Pulsante di arresto motore elettrico
37. Interruttore di sicurezza





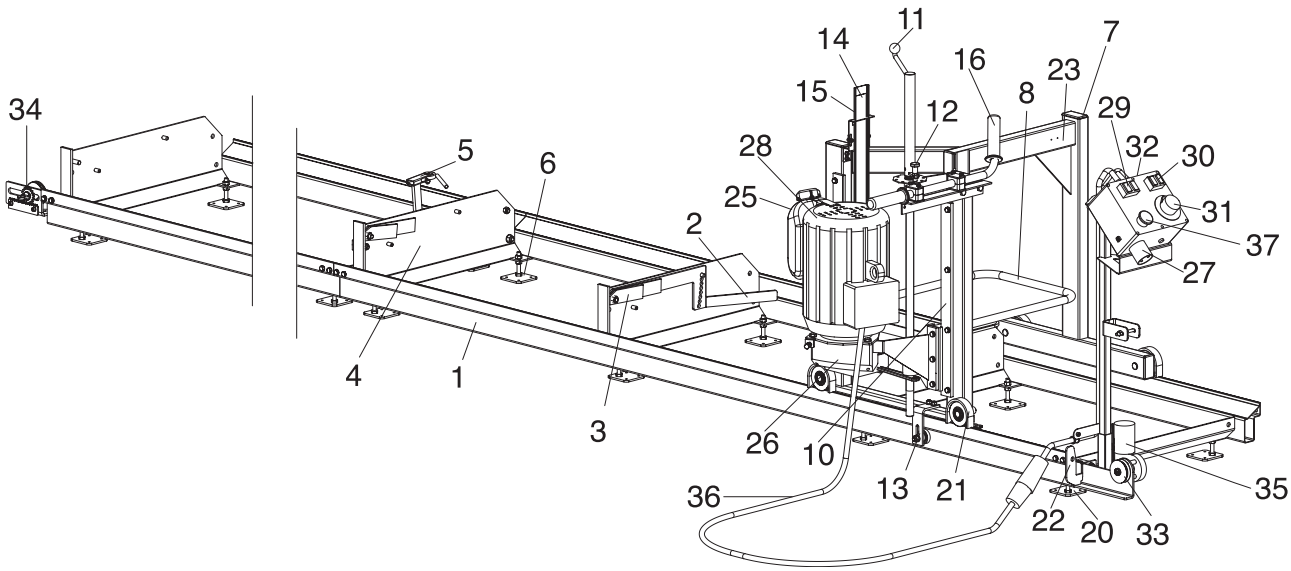
Attrezzi e istruzioni per l'uso
A. Chiave fissa da 13-15 mm
B. Chiave fissa da 17-19 mm
C. Chiave per i dadi delle lame
D. Chiave combinata 13-19
E. Chiave combinata
F. Chiave a brugola da 6 mm
G. Chiave a brugola da 4 mm
H. Istruzioni per l'uso

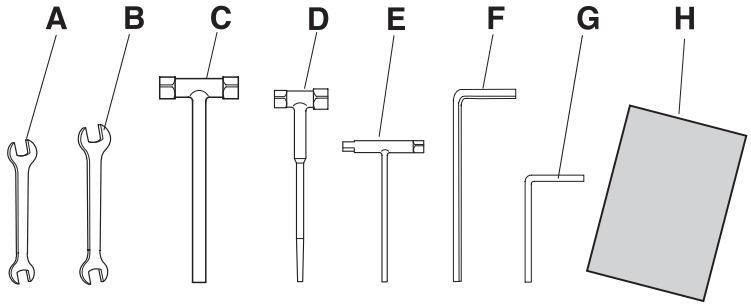
DESCRIZIONE

Minisegheria elettrica e avanzamento

La minisegheria è costituita da tre parti principali:
- Carrello con motore e catena
- Dispositivo di avanzamento
- Rotaie

1. Sezioni delle rotaie (2 pz)
2. Sollevatore del tronco
3. Supporti (corto e lungo) del tronco
4. Ripiano portatronco
5. Dispositivo di bloccaggio del tronco
6. Dado di regolazione
7. Carrello
8. Staffa protettiva
10. Guida
11. Vite di regolazione dell'altezza di taglio
12. Fermo per la regolazione dell'altezza
13. Ruote di supporto inferiori
14. Misuratore graduato con riga
15. Indicatore
16. Impugnatura di comando
20. Piedino di supporto
21. Raschietto
22. Finecorsa delle rotaie
23. Targhetta della macchina
25. Serbatoio dell'olio
26. Mensola del motore
27. Spina di collegamento con invertitore di fase
28 Motore elettrico
29. Pulsante di avviamento motore elettrico
30. Pulsante di avviamento avanzamento
31. Comando per la regolazione continua dell'avanzamento
32. Pulsante di arresto motore elettrico
33. Ruote di avanzamento con cavo
34. Regolazione del cavo
35. Motore di avanzamento
36. Cavo elettrico con spina di collegamento
37. Interruttore di sicurezza





Attrezzi e istruzioni per l'uso
- A. Chiave fissa da 13-15 mm
- B. Chiave fissa da 17-19 mm
- C. Chiave per i dadi delle lame
- D. Chiave combinata 13-19
- E. Chiave combinata
- F. Chiave a brugola da 6 mm
- G. Chiave a brugola da 4 mm
- H. Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE

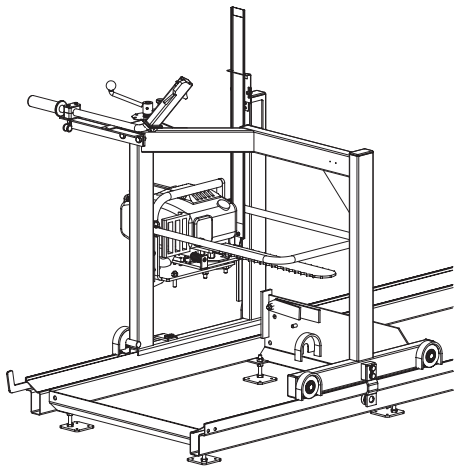
Carrello (FIG. 2)

Il carrello è uguale per tutti i modelli di minisegheria ed è costituito da:

- Struttura di acciaio con ruote su rotaia e guide per i movimenti ascendenti e discendenti della sega.
- Una vite per la regolazione dell'altezza di taglio. La vite si aziona attraverso una manovella ed è dotata di un disco sezionatore.
- Impugnatura con organi di comando.
- Piastra antivibrazioni (minisegheria azionata da motosega)
- Mensola del motore (minisegheria elettrica)
- Lama e catena
- Serbatoio dell'olio della catena (minisegheria elettrica)

Sul carrello viene montata anche una motosega adatta.

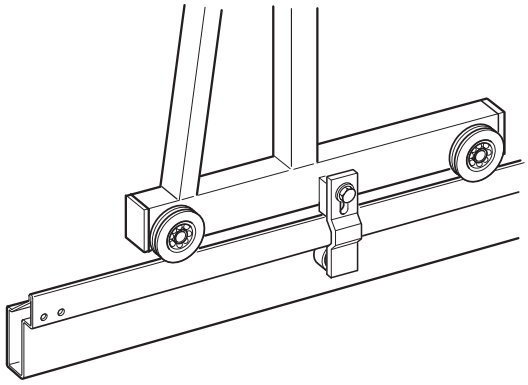
FIG. 2



Supporto (FIG. 3) e (FIG. 4)

Il supporto del carrello è costituito da tubi quadrati saldati e rinforzati agli angoli per una maggiore stabilità durante il taglio. Nel carrello si trova la mensola per i movimenti ascendenti e discendenti del gruppo sega.
Sotto il supporto si trovano quattro ruote dotate di cuscinetti a sfere con scanalature per l'attacco e lo scorrimento sulle rotaie.
Per evitare che il carrello si sollevi, sono presenti due cuscinetti a sfere regolabili che scorrono sulla parte inferiore delle rotaie.

FIG. 3



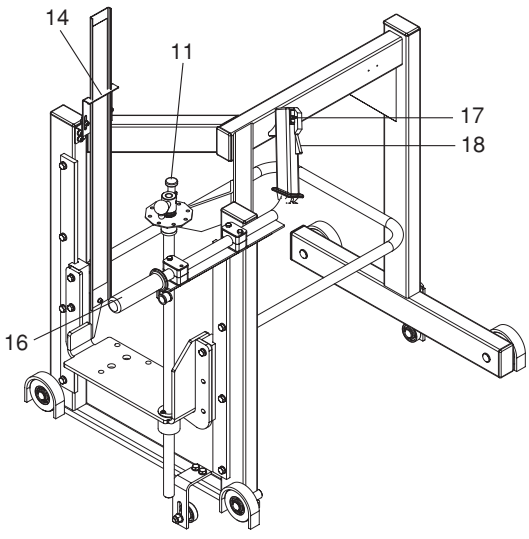
Regolazione in altezza (FIG. 4)

L'altezza del gruppo sega si blocca con una vite. Sulla parte superiore della vite si trova una manovella (11), utilizzata per impostare lo spessore esatto del pezzo di legno. Un giro della manovella sposta il nastro di 5 mm. L'altezza della lama sulle traversine delle rotaie si legge sulla riga (14).
Sulla riga vi sono due segni rossi che indicano l'altezza minima di taglio con i supporti del tronco sollevati. Un segno si riferisce al supporto lungo e l'altro al supporto corto. NB! Se si taglia sotto il segno previsto si può danneggiare la catena e sussiste il rischio di formazione di scintille.

Impugnatura di comando (FIG. 4)

Per azionare e fare avanzare il carrello si utilizza l'impugnatura di comando (16) sul lato sinistro del carrello. L'impugnatura di comando è dotata di acceleratore per fermo di avviamento (17, 18). Sulla minisegheria con avanzamento, si utilizza l'impugnatura di avanzamento per avvicinarsi all'estremità del tronco per il calcolo del rendimento della motosega.

FIG. 4



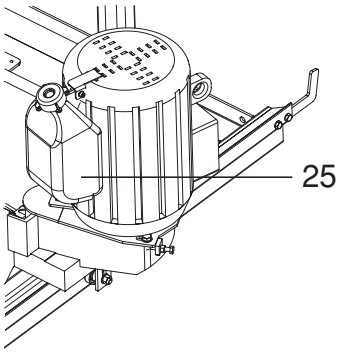
DESCRIZIONE

Serbatoio dell'olio della catena (FIG. 5)

Minisegheria a catena con motore elettrico

Sul carrello della minisegheria dotata di motore elettrico, il serbatoio dell'olio (25) della catena si trova sul motore elettrico. L'olio della catena viene pompato attraverso un flessibile dalla pompa dell'olio della catena, collocata sotto il tamburo della frizione nella consolle. Quando la minisegheria è in funzione, la pompa distribuisce l'olio della catena alla lama.

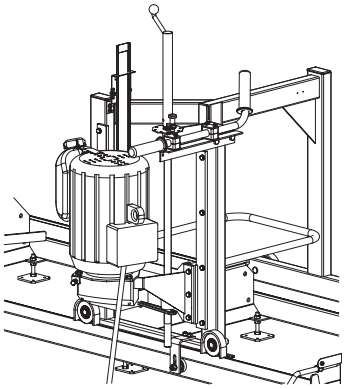
FIG. 5



Mensola del motore elettrico (FIG. 6)

La minisegheria a catena con motore elettrico è dotata di una mensola su cui sono montati motore, trasmissione e lama. La mensola si trova nel carrello e può essere regolata in altezza con la vite di regolazione. La mensola scorre sulle guide attraverso perni di plastica regolabili.

FIG. 6



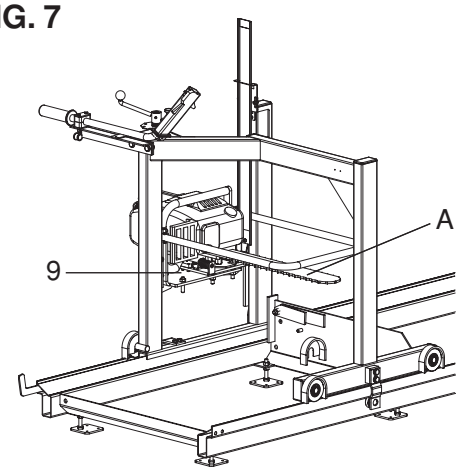
Piastra antivibrazioni per motosega (FIG. 7)

La motosega è collocata su una piastra antivibrazioni (9) avvitata alla slitta. La piastra antivibrazioni può essere regolata in modo da posizionare correttamente la motosega rispetto alle rotaie. La slitta si trova nel carrello e può essere regolata in altezza con una vite di regolazione.

Lama e catena (FIG. 7)

La lama e la catena (A) sono montate sulla mensola del motore (minisegheria elettrica) e sulla motosega come indicato nelle istruzioni per l'uso della motosega. L'attacco della lama è uguale sia per la minisegheria a motore che per quella elettrica.

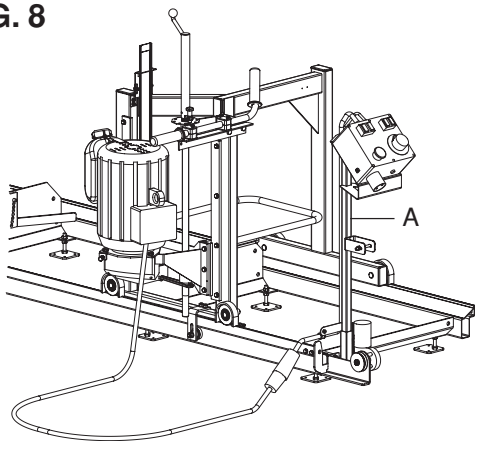
FIG. 7



Dispositivo di avanzamento della minisegheria a catena con motore elettrico (FIG. 8)

Il dispositivo di avanzamento (A) si trova all'estremità sinistra del profilo delle rotaie ed è collegato con un cavo al carrello. Dal dispositivo di avanzamento si aziona la catena e si regola in modo continuo la velocità di avanzamento.

FIG. 8

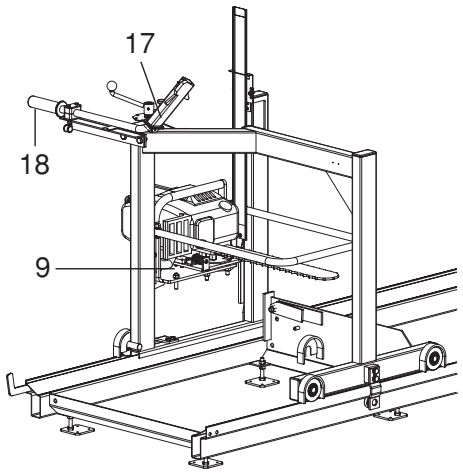


Motori

Motore della motosega (FIG. 9)

La minisegheria è azionata da una motosega con dotazione standard da 65 cm^3 a 95 cm^3. La motosega è montata su una piastra antivibrazioni (9) ed è avvitata all'attacco della lama attraverso due distanziali a vite (15). Il regime della motosega si regola attraverso l'acceleratore (17) sull'impugnatura di comando (18), collegata con un cavo alla motosega. Il cavo è fissato a un attacco speciale che viene avvitato alla motosega. Per una descrizione più dettagliata, vedere le istruzioni per l'uso in dotazione alla motosega.

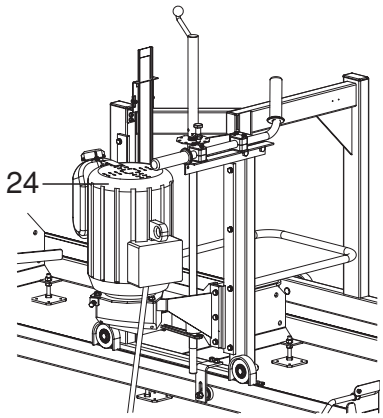
FIG. 9



Motore elettrico (FIG. 10)

La minisegheria è azionata da un motore trifase (21). Il motore si avvia e arresta con gli interruttori di avviamento e sicurezza nel quadro elettrico, dotato di termica integrata. Qui si trova anche il collegamento per il cavo elettrico con invertitore di fase semplice.

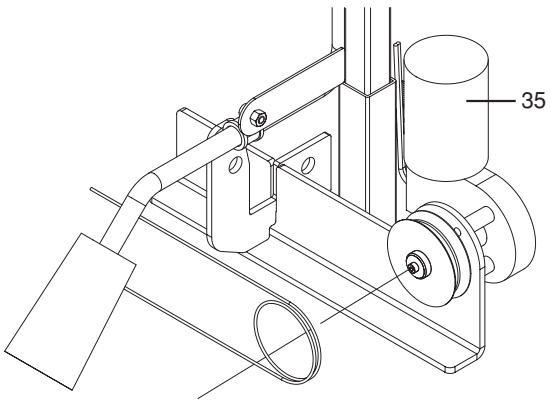
FIG. 10



Motore elettrico del dispositivo di avanzamento (FIG. 11)

Il dispositivo di avanzamento è azionato da un motore in corrente continua (35) da 42 V. La velocità del motore si regola in modo continuo dal quadro di comando.

FIG. 11



DESCRIZIONE

Rotaie

Le rotaie sono costituite da due sezioni (di serie). Ogni sezione misura 3 m. Le sezioni sono allineate e avvitate per formare il percorso del carrello. Le sezioni delle rotaie sono avvitate e bloccate con viti M12 e dadi per garantire un percorso stabile e lineare del carrello.

Le rotaie presentano anche diversi ripiani portatronco trasversali che garantiscono un supporto stabile del tronco da tagliare o delle assi da lavorare.

I ripiani portatronco trasversali sulle rotaie sono dotati di:
- Fermi pieghevoli per il tronco
- Dispositivo di bloccaggio del tronco
- Regolazione in altezza di un'estremità del tronco

Le rotaie sono anche dotate di fermi per il carrello a entrambe le estremità e giunti regolabili fra le sezioni.

FIG. 12

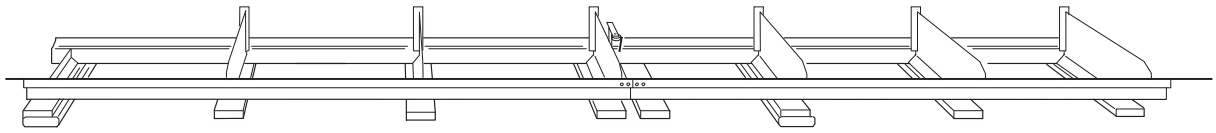
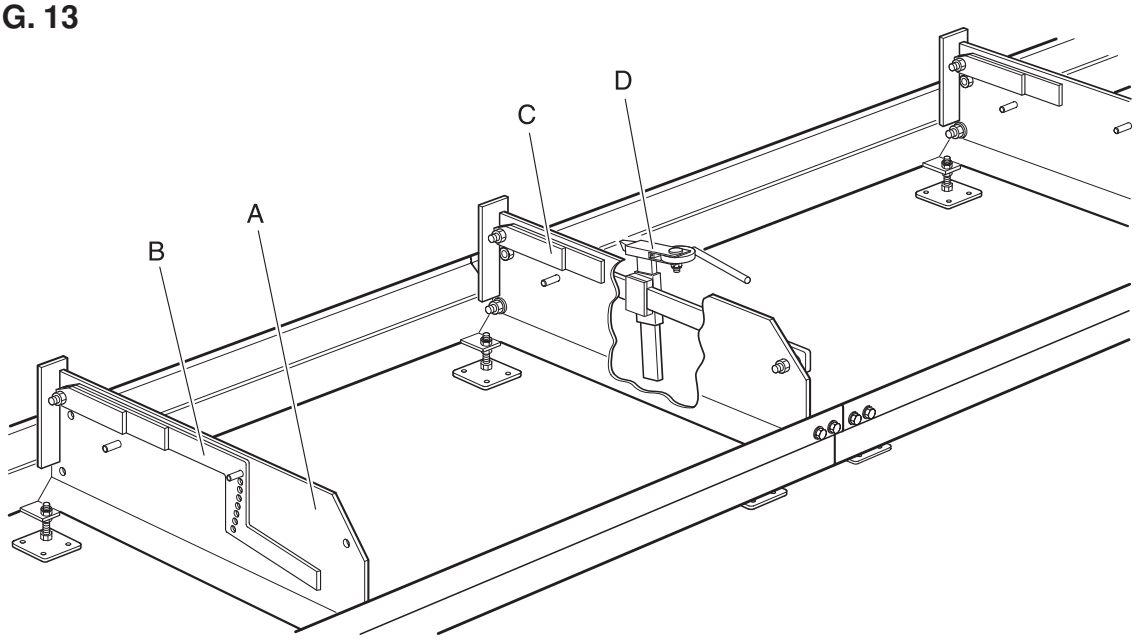


FIG. 13



Ripiani portatronco (A)

Le rotaie presentano diversi ripiani portatronco trasversali che garantiscono un supporto stabile del tronco da tagliare o delle assi da lavorare.

Regolazione in altezza (B)

La regolazione in altezza è progettata per sollevare l'estremità stretta del tronco mantenendo orizzontale la parte centrale.

Fermi pieghevoli (C)

Sul lato sinistro delle rotaie si trovano diversi fermi pieghevoli per il tronco. Per una maggiore facilità d'uso, i fermi hanno due lunghezze diverse.

Dispositivi di bloccaggio del tronco (D)

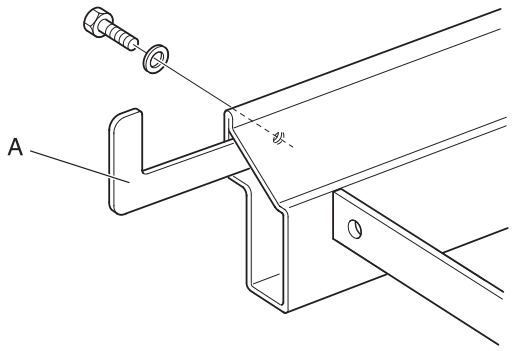
I dispositivi di bloccaggio del tronco sono costituiti da un eccentrico con impugnatura collocato in un gruppo mobile. I dispositivi di bloccaggio si utilizzano per bloccare il tronco contro i fermi pieghevoli.

DESCRIZIONE

Finecorsa delle rotaie

Alle estremità delle rotaie sono montati dei fermi (A). I fermi sono fissati con una vite sul lato delle rotaie.

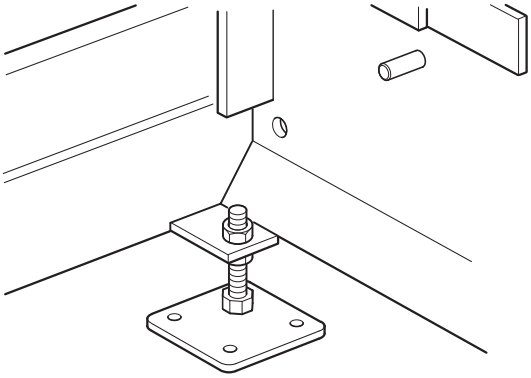
FIG. 14



Piedini di supporto regolabili

Ogni ripiano portatronco è dotato di piedini di supporto regolabili. Con i piedini di supporto si possono regolare finemente le rotaie.

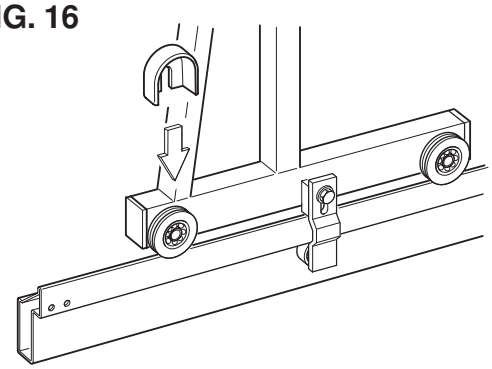
FIG. 15



Protezioni delle rotaie

Il carrello è dotato di quattro protezioni collocate sopra le rotaie. Queste protezioni mantengono pulite le rotaie e prevengono rischi di schiacciamento fra ruote e rotaie.

FIG. 16



Dispositivi di sicurezza

La minisegheria presenta diversi dispositivi di sicurezza, descritti nelle sezioni seguenti.

AVVERTENZA!
Non avviare mai la minisegheria in caso di dispositivi di sicurezza mancanti, difettosi o non funzionanti.

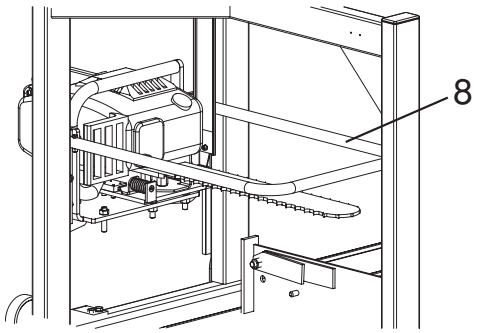
Protezione della catena (FIG. 17)

Sulla catena è montata una staffa protettiva (8).

Freno della catena (FIG. 17)

Sia nelle minisegherie azionate dalla motosega che in quelle elettriche, la catena è azionata da una frizione centrifuga. Non appena il regime del motore diminuisce, la catena si disinnesta e si arresta.

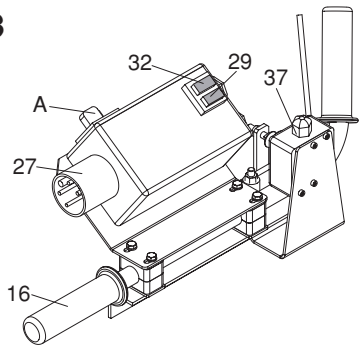
FIG. 17



Gruppo di avviamento del motore elettrico (FIG. 18)

La minisegheria elettrica è dotata di interruttore generale (A), spina di collegamento con invertitore di fase (27), pulsante di avviamento (29) con interruttore di sicurezza (37) e pulsante di arresto (32). Non appena si rilascia l'interruttore di sicurezza, la minisegheria si arresta.
Il gruppo di avviamento collocato sull'impugnatura di comando (16) è dotato di disinseritore per tensione zero. Di conseguenza, il motore elettrico della minisegheria deve essere riavviato dopo un'interruzione di corrente.

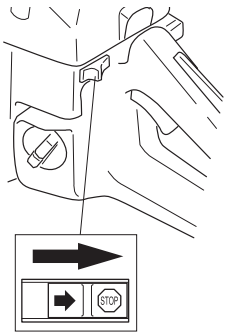
FIG. 18



Pulsante di arresto del motore della motosega (FIG. 19)

Il pulsante di arresto si trova sul corpo motore della motosega, vedere le istruzioni per l'uso della motosega.

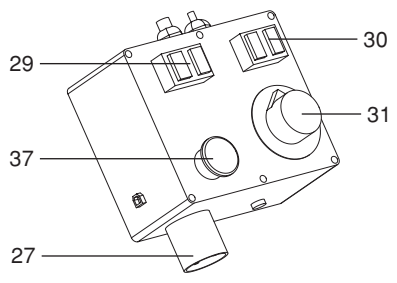
FIG. 19



Gruppo di avviamento del motore elettrico con avanzamento (FIG. 20)

Il gruppo di avviamento è dotato di interruttore di sicurezza (37) e pulsante di avviamento (29), utilizzato per avviare il motore della sega. L'interruttore di sicurezza deve rimanere attivato durante l'intero processo di taglio, perché il motore e quindi l'avanzamento si arrestano non appena l'interruttore di sicurezza viene rilasciato.
L'avanzamento si avvia attivando il pulsante di avviamento (30) e si regola a piacere con il relativo comando (31).
Il carrello può essere fatto arretrare attivando il pulsante di avviamento non appena il motore si arresta. In tal modo, l'avanzamento cambia direzione e il carrello arretra. La velocità si regola in modo continuo con il comando (31). Il gruppo di avviamento è dotato di invertitore di fase (27) nella spina di collegamento.

FIG. 20



INSTALLAZIONE

Disimballo

Disimballare la minisegheria e controllare che sia completa. Controllare che non vi siano componenti danneggiati. In caso contrario, comunicare il danno al trasportatore.
Le istruzioni per l'uso riportano indicazioni dettagliate relative a sicurezza, montaggio, utilizzo e manutenzione della minisegheria.

I componenti della fornitura sono riportati nella figura della sezione "Descrizione" a pag. 7-9. I componenti sono imballati come segue:

1. Sezioni delle rotaie (q.tà indicata nell'ordine)
2. Carrello
3. Dispositivo di avanzamento
4. Protezioni delle rotaie (4 pz)
5. Lama e catena
6. Componenti di fissaggio.

Installazione

Luogo di installazione

La minisegheria con motore a benzina deve essere installata all'aperto.
Deve esservi spazio sufficiente per la sistemazione del legno da tagliare e tagliato.

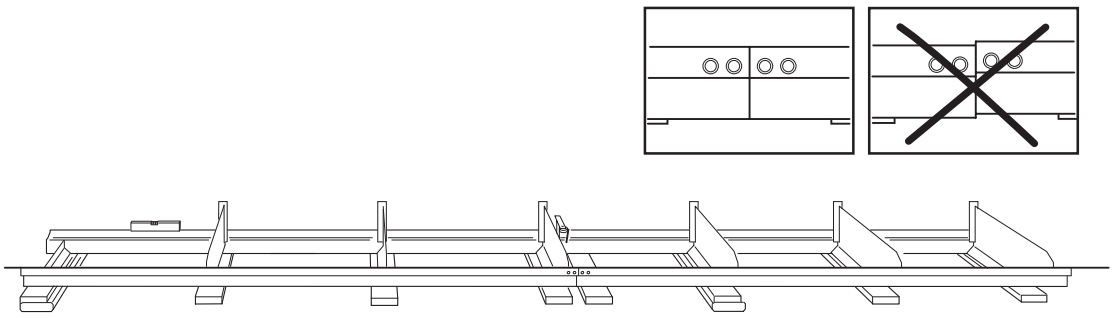
Rotaie

Disporre le sezioni delle rotaie in fila sul traversine di legno poste sotto ogni ripiano portatronco e una traversina di legno ausiliaria nel giunto fra le sezioni.

Proseguire come segue:

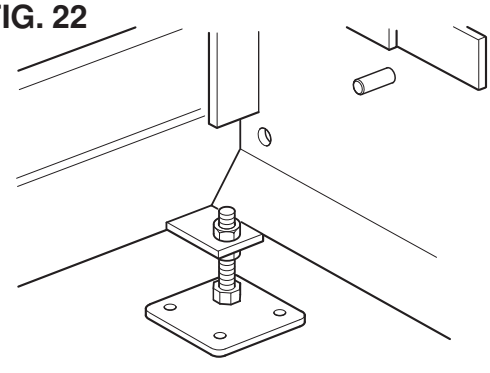
1. Montare i piedini regolabili sotto ogni ripiano portatronco (16 pz). Regolare i piedini e la base delle rotaie finché le sezioni delle rotaie non formano una linea retta e le rotaie non posano stabilmente su ogni traversina di legno. Vedere FIG. 21.
2. Avvitare le sezioni delle rotaie con i giunti in dotazione senza serrarle, le viti M12 e i dadi. Vedere FIG. 23.
3. Regolare finemente le rotaie e serrare tutte le viti. Serrare i giunti a vite a una coppia di 5-10 Nm. Vedere FIG. 21.
4. Montare i fermi alle estremità delle rotaie (vedere pag. 14, FIG. 11), i fermi pieghevoli, il sollevatore e il gruppo di bloccaggio del tronco (vedere pag. 13, FIG. 10).
5. Applicare un carico su ogni traversina di legno delle rotaie e controllare che non si muovano.

FIG. 21



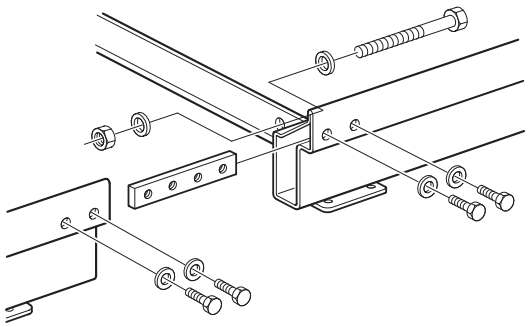
Allineamento delle rotaie

FIG. 22



Piedino regolabile

FIG. 23



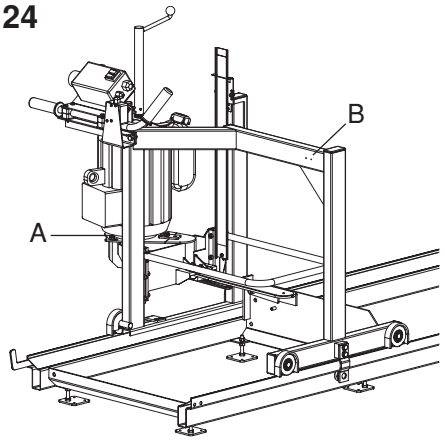
Giunti a vite

Sistemazione del carrello (FIG. 24)

AVVERTENZA!
Il carrello è pesante. Per sistemarlo sono necessarie due persone. Utilizzare sempre stivali con calotta di acciaio.

ATTENZIONE!
Non appoggiare il carrello sulle rotaie o altre superfici in modo brusco. Si potrebbero danneggiare i cuscinetti a sfere del carrello. Non appoggiare il carrello direttamente sul terreno per evitare di sporcare inutilmente le ruote.

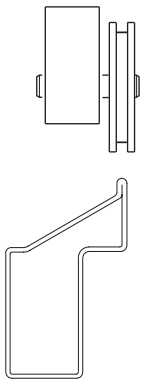
FIG. 24



Posizionare il carrello sulle rotaie e regolarlo come segue:

1. Afferrare il carrello su entrambi i lati (una persona per lato). Prendere il carrello come segue:
   Lato destro: sotto la mensola del motore (A) in caso di minisegheria elettrica o sotto la slitta in caso di minisegheria a motore
   Lato sinistro: nel telaio della minisegheria (B).
2. Sollevare il carrello e posizionarlo in modo che le prese nelle ruote si trovino sopra le rispettive rotaie (FIG. 25). Appoggiare con cautela il carrello sulle rotaie.

FIG. 25

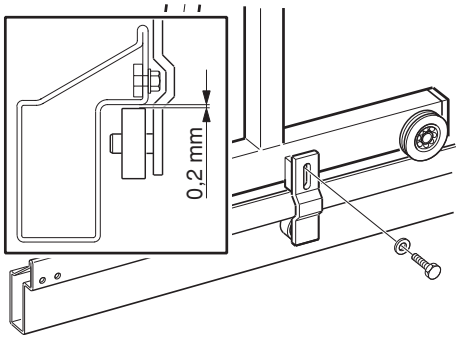


Regolazione del carrello (FIG. 26)

Per regolare il carrello rispetto alle rotaie si devono montare le ruote guida inferiori e le protezioni delle rotaie. I cuscinetti guida inferiori evitano che il carrello si inclini e le protezioni delle rotaie proteggono le rotaie e le ruote del carrello da sporcizia e corpi estranei. Sul carrello si devono montare:

- Due ruote guida inferiori
- 4 protezioni delle rotaie

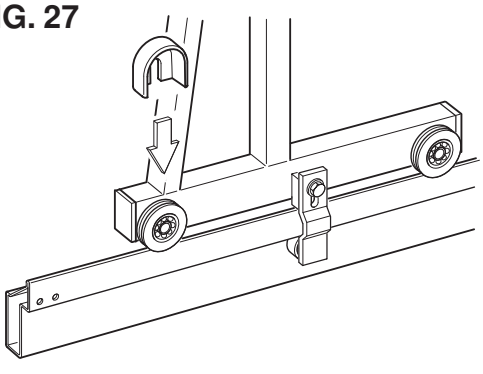
FIG. 26



Per il montaggio, procedere come segue:

1. Fissare l'attacco delle ruote guida con una vite. Tenere un calibro da 0,2 mm fra cuscinetto e rotaie (FIG. 26).
2. Premere il cuscinetto sulle rotaie e serrare la vite dell'attacco del cuscinetto. Coppia di serraggio: 40-50 Nm. Rimuovere il calibro.
3. Ripetere i punti 1-2 per tutte le ruote guida.
4. Posizionare le 4 protezioni delle rotaie (FIG. 27) sulle relative ruote.

FIG. 27



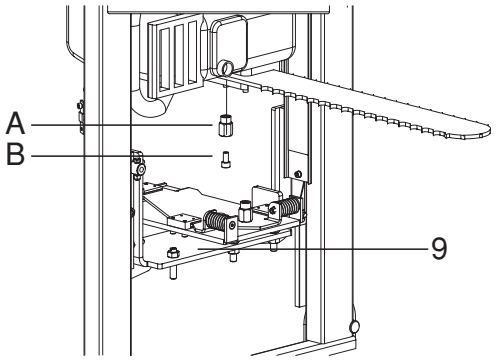
INSTALLAZIONE

Minisegheria a motore

Montaggio di motosega e lama (FIG. 28)

1. Montare la catena e la lama sulla motosega, vedere le istruzioni per l'uso della motosega. Sostituire i dadi della lama con due dadi più lunghi (A).
2. Avvitare leggermente le viti a brugola (B) nei dadi della lama.
3. Avvitare i dadi ai tre bulloni sul lato inferiore della piastra antivibrazioni (9).
4. Montare la piastra antivibrazioni nella slitta sul carrello con un dado su ogni lato del foro. I dadi consentono di regolare la posizione della motosega.
5. Sollevare la motosega in posizione sulla piastra antivibrazioni e inserire le viti a brugola nelle "sedi delle chiavette" sulla piastra antivibrazioni (9).
6. Serrare le viti a brugola con l'apposita chiave.

FIG. 28



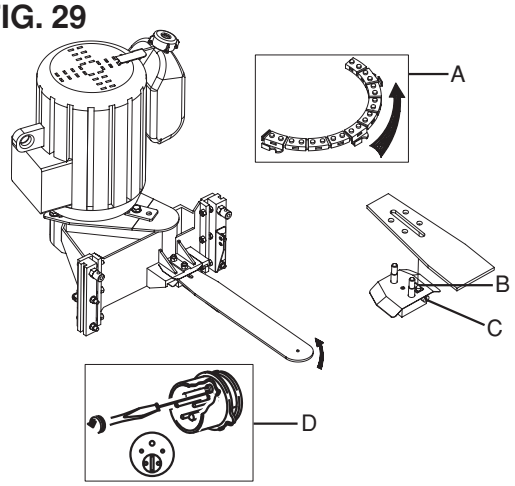
Minisegheria elettrica

Montaggio della lama (FIG. 29)

Montare la catena e lama sul gruppo motore come segue:

1. Posizionare la catena intorno al relativo volano nel gruppo motore. Accertarsi che la direzione di taglio coincida con il senso di rotazione indicato dalla freccia (A).
2. Posizionare la lama e avvolgervi intorno la catena. NB! Controllare che la punta del dado della vite tenditrice (B) sia allineata al foro della lama.
3. Posizionare la battuta (C) e serrare leggermente i due bulloni della lama (finché la lama non è priva di gioco).
4. Regolare la catena con la vite tenditrice a una coppia di serraggio di 30 Nm.
5. Per cambiare il senso di rotazione si utilizza l'invertitore di fase (D).

FIG. 29



Minisegheria elettrica e avanzamento (FIG. 30)

Montare l'unità di azionamento con il motore elettrico come segue:

1. Montare il dispositivo avanzamento all'estremità delle rotaie.
2. Infilare il cavo con il connettore nel profilo vicino al dispositivo di avanzamento.
3. Posizionare il cavo intorno al volano (A) all'altra estremità e riportarlo al carrello.
4. Fare un giro di cavo intorno alla girante (FIG. 31 E) sul motore di avanzamento.
5. Collegare il cavo al connettore (FIG. 31 B). NB! La molla deve essere rivolta verso il dispositivo di avanzamento.
6. Collegare il connettore al carrello (FIG. 31 C).
7. Tendere il cavo e bloccare la girante (FIG. 31 D) in modo da tendere la molla di circa 5 mm.

FIG. 30

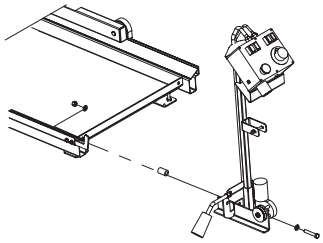
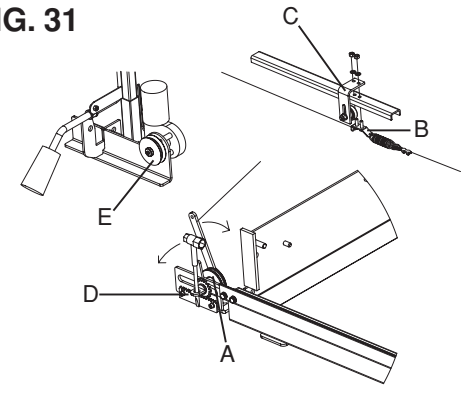


FIG. 31

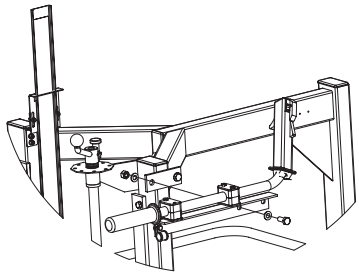


Minisegheria a motore

Montaggio dell'impugnatura di comando (FIG. 32)

Montare l'impugnatura di comando con l'acceleratore sul carrello con due bulloni.

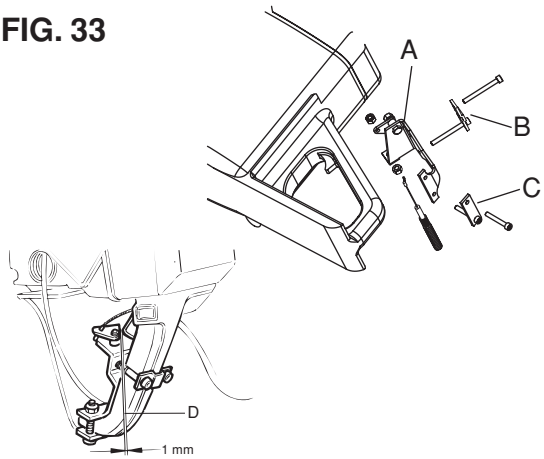
FIG. 32



Montaggio di acceleratore e cavo (FIG. 33)

Montare l'acceleratore e la relativa leva nell'impugnatura della motosega. Posizionare la staffa (A) all'interno dell'impugnatura. Serrare a fondo le rondelle (B e C). Dopo aver montato l'attacco dell'acceleratore, premere il fermo dell'acceleratore della motosega. Collegare il cavo dell'impugnatura di comando alla leva e regolarlo con il giunto a vite. Se l'acceleratore sull'impugnatura di comando non è attivato, il gioco fra acceleratore e leva (D) deve essere circa 1 mm.

FIG. 33

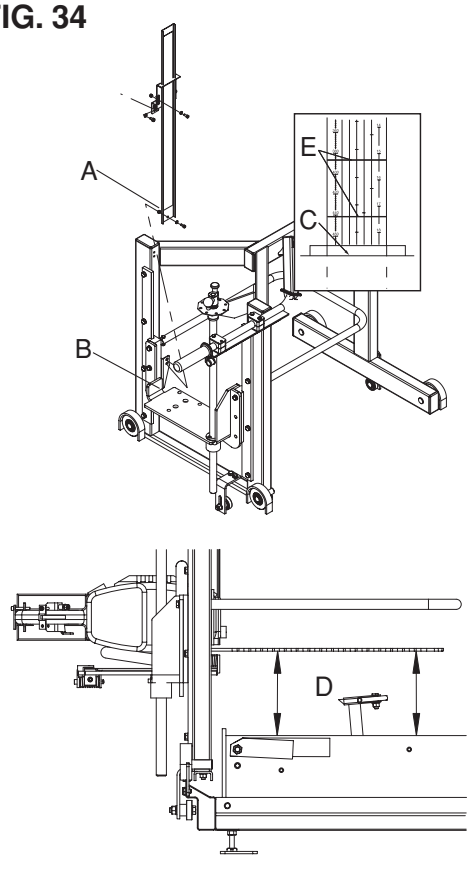


Montaggio di misuratore graduato e riga (FIG. 34)

Montare il misuratore graduato e la riga come segue:

1. Montare il misuratore graduato con due viti autofilettanti (A).
2. Inserire la riga nel misuratore dall'alto. Il valore maggiore sulla riga deve trovarsi in basso. Avvitare la riga nel carrello (B).
3. Misurare la distanza fra la parte inferiore della catena (D) e il ripiano portatronco. Impostare il misuratore in modo che la riga abbia lo stesso valore.
4. Avvitare il misuratore graduato.
5. Controllare che la catena si muova liberamente sui supporti lungo (E) e corto (C) del tronco quando sulla riga compare il segno rosso.

FIG. 34

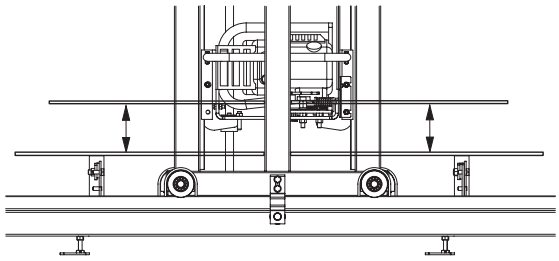


Minisegheria a motore

Regolazione della lama

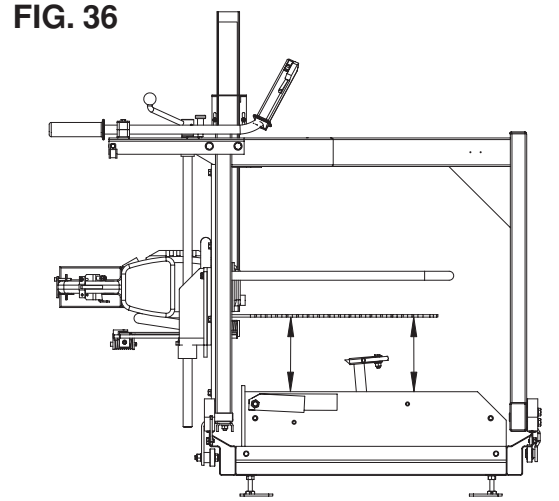
La lama deve essere regolata in modo che sia parallela ai ripiani portatronco e alle rotaie. Utilizzare i dadi sotto la piastra antivibrazioni. Regolare la lama in modo che sia parallela alle rotaie posizionando una riga da circa 1 metro di traverso sulla lama. Sistemare quindi una tavola fra i ripiani portatronco sulle rotaie. Regolare con i due dadi di regolazione interni in modo che la distanza fra tavola e riga sia uguale. Utilizzando i dadi sotto la piastra antivibrazioni, si può regolare la riga (FIG. 35) in modo che sia parallela (abbia la stessa misura a entrambe le estremità).

FIG. 35



Regolare la lama in modo che sia parallela ai ripiani portatronco (FIG. 36). Regolare con il dado di regolazione esterno finché la distanza fra ripiani portatronco e lama non è uguale su tutta la lunghezza della lama. Serrare quindi i dadi di bloccaggio. Ricontrollare la regolazione. Per un risultato ottimale, è essenziale eseguire accuratamente queste regolazioni. In tal modo si evita di tagliare il legno storto o che la lama si inceppi.

FIG. 36

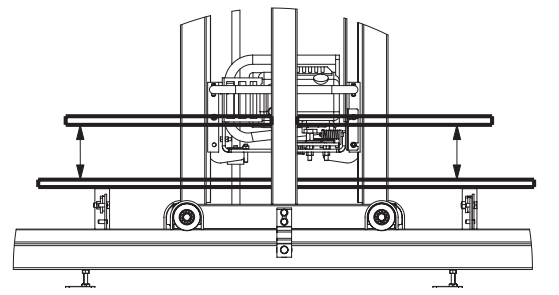


Minisegheria elettrica

Controllo della lama

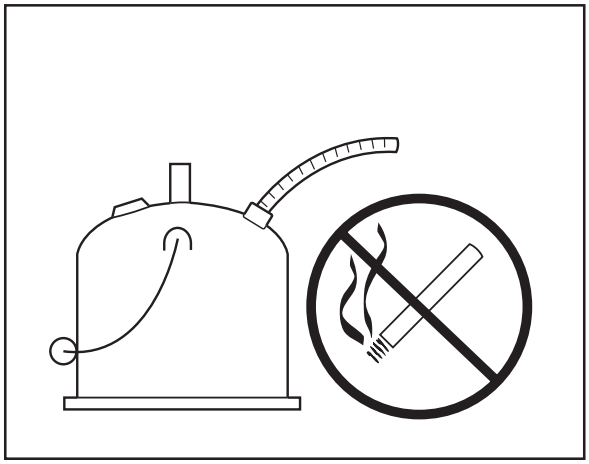
Nelle minisegherie elettriche, l'allineamento della lama è impostato in fabbrica.
Per accertarsi che l'impostazione non sia cambiata durante trasporto o montaggio, controllarla (FIG. 37) dopo il montaggio della minisegheria seguendo le indicazioni per le minisegherie a motore.
La regolazione della lama si esegue con le viti di regolazione poste sui perni di plastica della consolle.

FIG. 37



MOVIMENTAZIONE DEL CARBURANTE

Carburante motore della motosega



Movimentazione sicura del carburante

AVVERTENZA!
Il carburante utilizzato nella minisegheria è pericoloso in quanto:

1. **Il carburante in forma liquida, i suoi vapori e i gas di scarico sono tossici.**
2. **Può provocare irritazioni cutanee.**
3. **È altamente infiammabile.**

Durante il rifornimento è severamente vietato:

- **Fumare.**
- **Operare in prossimità di fiamme o oggetti caldi.**
- **Tenere il motore acceso.**

Benzina

NB! La minisegheria è dotata di motore a 2 tempi e deve sempre funzionare con una miscela di benzina e olio per motori a due tempi. Per garantire il corretto rapporto di miscelazione, misurare accuratamente la quantità di olio da miscelare. Preparando piccole quantità di carburante, anche un minimo errore nella quantità di olio può influenzare notevolmente il rapporto di miscelazione.

AVVERTENZA!
Accertarsi che durante la movimentazione del carburante vi sia un buon ricambio d'aria.

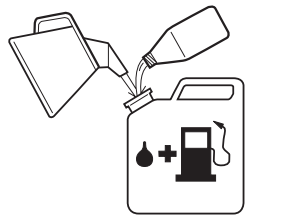
Utilizzare benzina per motori con o senza piombo. Il numero minimo di ottani raccomandato è 90. Se si utilizza una benzina con un numero di ottani inferiore a 90, il motore può strappare. In tal caso la temperatura del motore aumenta e possono verificarsi avarie.

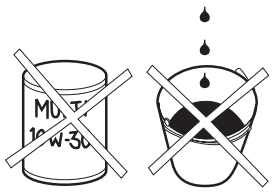
MOVIMENTAZIONE DEL CARBURANTE

Olio per motori a 2 tempi

- Per un risultato ottimale, utilizzare l'olio per motori a 2 tempi JONSERED, studiato appositamente per le motoseghe. Rapporto di miscelazione 1:50 (2%).
- Se non è disponibile l'olio per motori a 2 tempi JONSERED, utilizzare un olio equivalente di alta qualità formulato per i motori a 2 tempi con raffreddamento ad aria. Per la scelta dell'olio, rivolgersi al proprio rivenditore. Rapporto di miscelazione 1:33 (3%) - 1:25 (4%).
- Non utilizzare mai olio per motori a 2 tempi formulato per motori fuoribordo con raffreddamento ad acqua (outboardoil).
- Non utilizzare mai olio formulato per motori a 4 tempi.

Bensin Bensin Benzin Bensiiniä Lit.	Olja • Olje Olie • Öljyä Lit.		
	2%(1:50)	3%(1:33)	4%(1:25)
5	0,10	0,15	0,20
10	0,20	0,30	0,40
15	0,30	0,45	0,60
20	0,40	0,60	0,80





Miscelazione

- Miscelare sempre la benzina e l'olio in taniche pulite omologate per la benzina.
- Iniziare sempre versando metà della benzina da miscelare. Versare quindi tutto l'olio. Miscelare (agitare) la miscela di carburante. Versare la benzina rimanente.
- Miscelare (agitare) con cura la miscela di carburante prima di rabboccare il serbatoio della motosega.
- Miscelare solo il carburante che si prevede di utilizzare entro 1 mese.
- Se la motosega resta inutilizzata per un periodo più lungo, svuotare e pulire il serbatoio del carburante.

Rifornimento

1. Pulire l'area intorno al coperchio del serbatoio.
2. Aprire il coperchio del serbatoio con cautela in modo da rilasciare gradualmente l'eventuale pressione residua.
3. Dopo il rifornimento, serrare a fondo il coperchio del serbatoio.

Pulire il serbatoio del carburante periodicamente. Sostituire il filtro del carburante almeno una volta all'anno. Corpi estranei nel serbatoio possono causare problemi di funzionamento. Controllare che il carburante sia miscelato correttamente agitando la tanica prima del rifornimento.

AVVERTENZA!
Prima di accendere il motore, prestare attenzione a quanto segue:

- **Accendere il motore solo se è montato sulla minisegheria. In caso contrario la frizione può staccarsi e provocare lesioni personali.**
- **Accertarsi che nessun soggetto non autorizzato si trovi nell'area di rischio.**

Accensione del motore della motosega freddo (FIG. 38)

Per accendere un motore freddo, procedere come segue:

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso della motosega e comprenderne il significato prima di utilizzare la motosega.

2. Portare il pulsante di arresto in posizione di avviamento.

3. Tirare il comando dell'aria. Tirando il comando dell'aria, la farfalla del gas si porta automaticamente in posizione di gas all'avviamento.

4. Per gli altri utilizzi, vedere le istruzioni per l'uso della motosega.

Arresto del motore della motosega (FIG. 39)

Il motore si ferma portando il pulsante di arresto in posizione di arresto.

FIG. 38

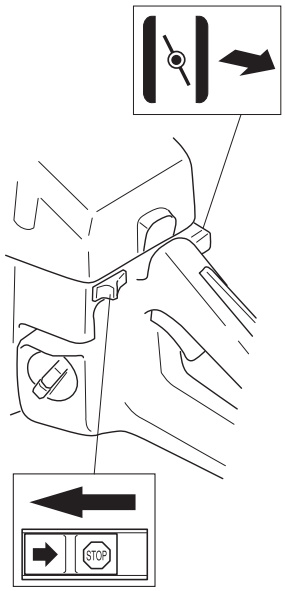
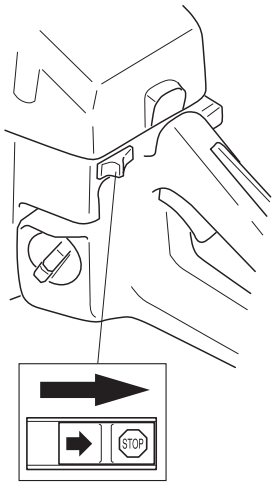


FIG. 39



AVVIAMENTO E ARRESTO

Avviamento della minisegheria elettrica (FIG. 41)

AVVERTENZA
Prima di avviare la minisegheria, verificare che la rete di alimentazione presenti corrente e tensione corrette. Rivolgersi a personale autorizzato locale.

ATTENZIONE!
Al primo avviamento della minisegheria o dopo che è stata collegata a un'altra presa di alimentazione:

- **Provare ad avviare la minisegheria seguendo le istruzioni per l'avviamento.**
- **Controllare la direzione della catena. Se la catena si muove in direzione errata, utilizzare l'invertitore di fase nella spina di alimentazione (FIG. 40). Per invertire le fasi, utilizzare un cacciavite (FIG. 40).**

1. Controllare che il cavo elettrico sia collegato correttamente.
2. Tenere premuto il pulsante di avviamento verde (29) con la mano sinistra. Quindi premere l'impugnatura di avviamento/arresto (B) con la mano destra. La minisegheria si avvia. Rilasciando l'impugnatura, la minisegheria si arresta. La minisegheria può essere fermata anche con il pulsante di arresto rosso (32).
3. Controllare la direzione della catena, vedere FIG. 29.

Avviamento della minisegheria elettrica con avanzamento (FIG. 42)

1. Controllare che il cavo elettrico sia collegato correttamente.
2. Tenere premuto il pulsante di avviamento verde (29) con la mano destra. Quindi premere l'interruttore di sicurezza nero (37) con la mano sinistra. Una volta avviata la minisegheria, occorre tenere premuto l'interruttore di sicurezza durante il taglio.
3. Avviare l'avanzamento con il pulsante di avviamento bianco (30) con la mano destra. Accertarsi che il comando (31) sia in posizione "0".
4. Aumentare quindi la velocità in modo continuo con il relativo comando in modo da mettere in moto il carrello della motosega e impostare la velocità di avanzamento desiderata. NB! L'avanzamento può essere regolato in modo continuo, ma sussiste il rischio di sovraccarico in base alla larghezza del taglio. In caso di sovraccarico, l'alimentazione al motore della motosega si interrompe.
5. Rilasciando l'interruttore di sicurezza la minisegheria si arresta.
6. Per fare arretrare la motosega premere il pulsante di avviamento bianco (30). Regolare la velocità in modo continuo con il relativo comando. L'arretramento si avvia solo se il motore della motosega è spento.

FIG. 40

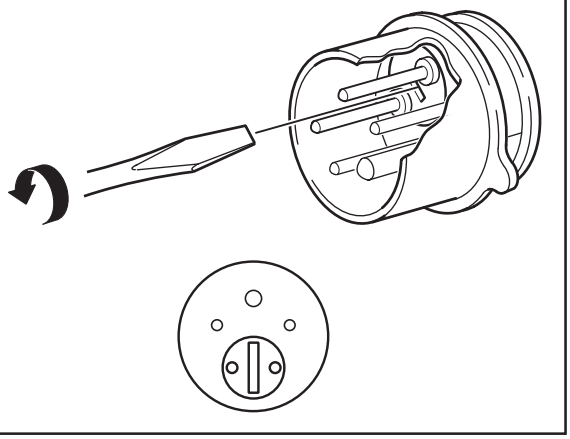


FIG. 41

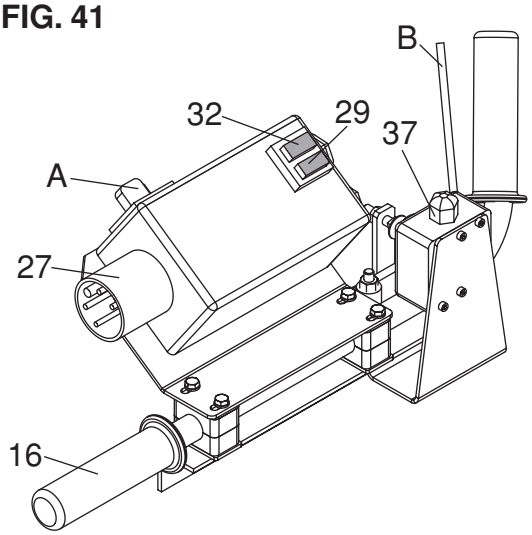
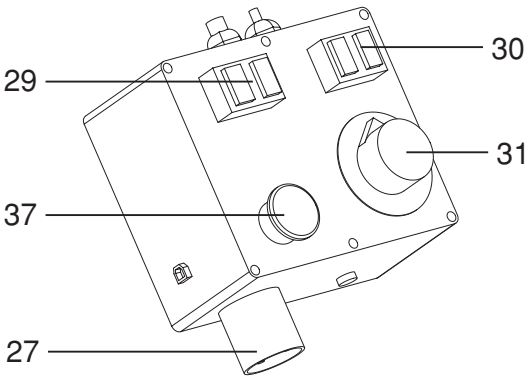


FIG. 42



Bloccaggio del tronco

AVVERTENZA!
Maneggiare sempre i tronchi con cautela. Sono pesanti da sollevare! Indossare stivali o scarpe con calotta di acciaio.

1. Sollevare i fermi (C) sul lato sinistro delle rotaie.
2. Sistemare il tronco contro il supporto lungo o corto a seconda delle dimensioni del tronco.
   Rispettare la distanza minima del tronco da:
   - fine delle rotaie, 300 mm
   - inizio delle rotaie, 500 mm

   In caso di due sezioni delle rotaie, la lunghezza max del tronco è quindi di 5.200 mm.
3. Sollevare il tronco con il sollevatore (B) mantenendo orizzontale la parte centrale.
4. Bloccare il tronco con il relativo dispositivo di bloccaggio (D).

FIG. 43

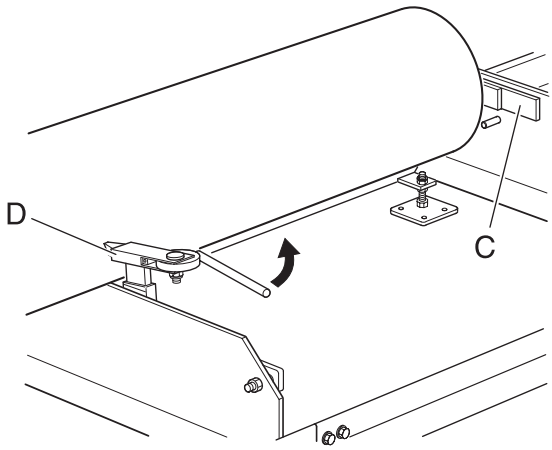
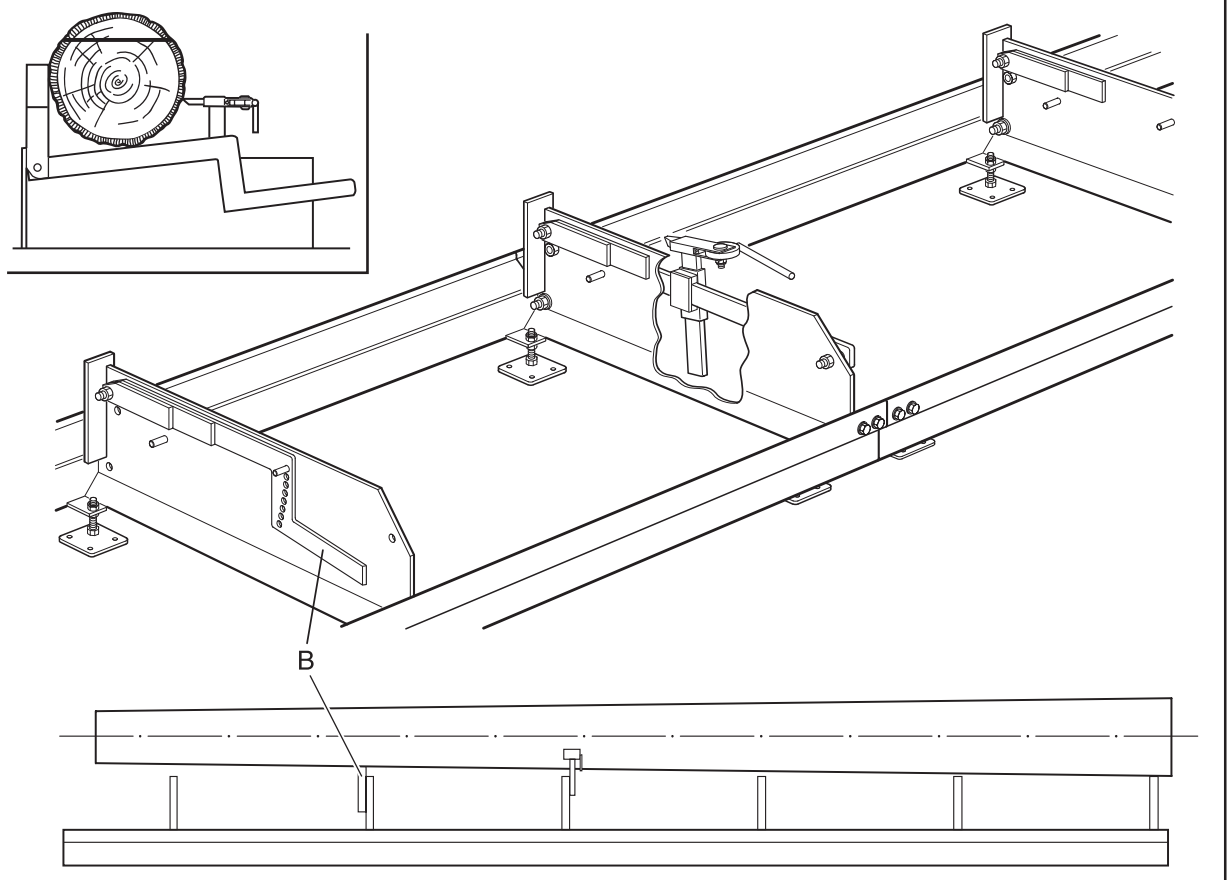


FIG. 44

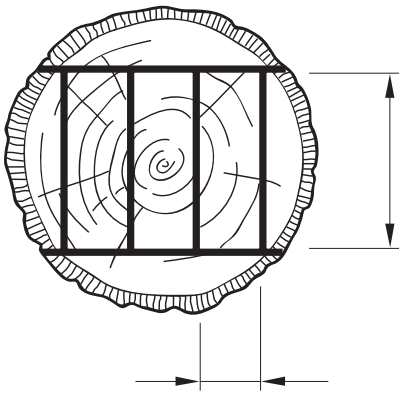


Calcolo del rendimento

Misurare l'estremità superiore del tronco e determinare come disporlo per il taglio. Considerare anche lo spessore di taglio.

Spessore di taglio = 7 mm.

FIG. 45



Taglio

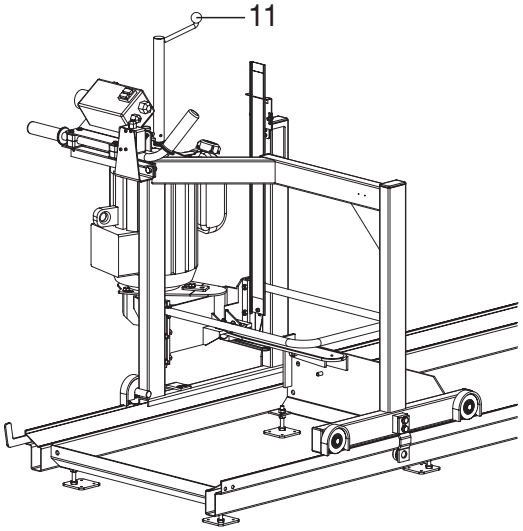
AVVERTENZA!
Durante il taglio, utilizzare i seguenti dispositivi di protezione personale:

- **Stivali o scarpe con calotta di acciaio.**
- **Protezioni acustiche.**
- **Occhiali protettivi.**
- **Tenere a portata di mano una cassetta del pronto soccorso.**

Prima di accendere il motore controllare che:
- **Tutte le protezioni siano presenti e integre.**
- **Nessun soggetto non autorizzato si trovi nell'area di rischio.**

1. Posizionare il tronco sulle rotaie contro i supporti estraibili (FIG. 44).
2. Regolare l'altezza del nastro con la manovella (11).
3. Se necessario, pulire il tronco dalla sabbia per una minore usura della motosega.
4. Controllare e, se necessario, rabboccare l'olio della catena nel relativo serbatoio sulla minisegheria.
5. Controllare e, se necessario, rabboccare benzina nel relativo serbatoio, vedere pag. 22.
6. Controllare che la direzione della catena sia corretta, vedere pag. 18.

FIG. 46



AVVERTENZA!
Durante il taglio, controllare che la catena non tocchi i fermi estraibili o il dispositivo di bloccaggio del tronco.

AVVERTENZA!
Non fare arretrare il carrello con la catena in movimento. Il tronco potrebbe staccarsi e provocare lesioni personali.

Accensione del motore della motosega

1. Accendere il motore. Vedere pag. 23.

Accensione del motore elettrico

1. Accendere il motore elettrico. Vedere pag. 24.

Taglio

2. Fare avanzare il carrello e tagliare il legno superficiale.
3. Rimuovere il legno superficiale.
4. Sbloccare il tronco, ruotarlo di 180°, rilasciare il comando di regolazione in altezza (B) e bloccare il tronco.
5. Regolare l'altezza di taglio desiderata con la relativa manovella (11). In tal modo si determina la larghezza della tavola.
6. Tagliare il legno superficiale sull'altro lato. Vedere punti 2 e 3.

FIG. 47

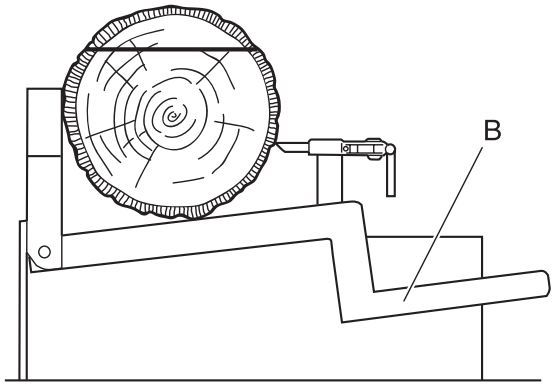
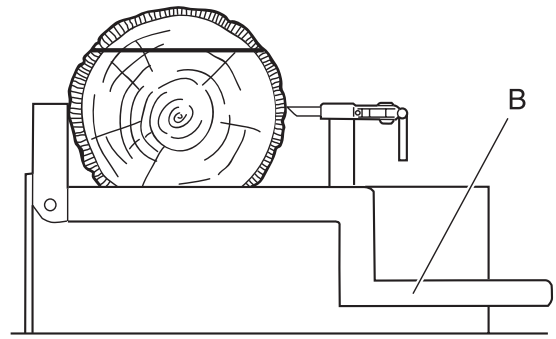
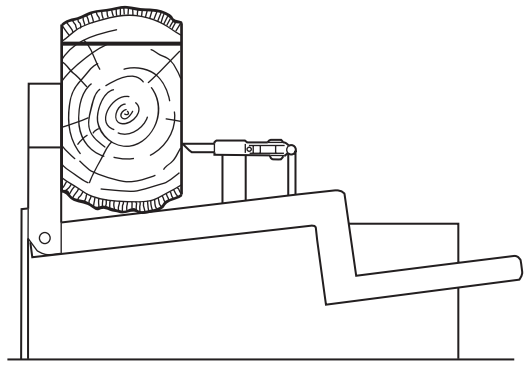


FIG. 48



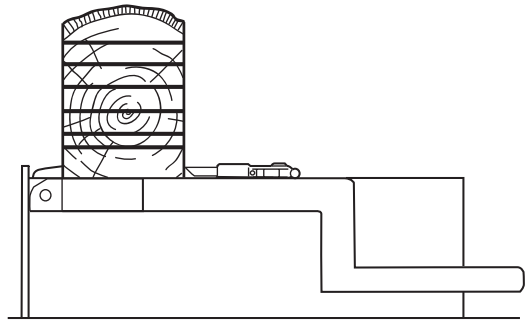
7. Sbloccare il tronco e ruotarlo di 90°.
8. Regolare l'estremità superiore del tronco con il comando di regolazione in altezza e bloccare il tronco con la superficie piana contro i fermi.

FIG. 49



9. Tagliare il legno superficiale.
10. Sbloccare il tronco, ruotarlo di 180°, rilasciare il comando di regolazione in altezza e bloccare il tronco.
11. Tagliare seguendo le istruzioni precedenti. Ricordare di compensare lo spessore del nastro a ogni regolazione dell'altezza del nastro. Dati della manovella di regolazione in altezza: 1 giro = 5 mm. Si può anche utilizzare la riga per misure standard diverse.

FIG. 50

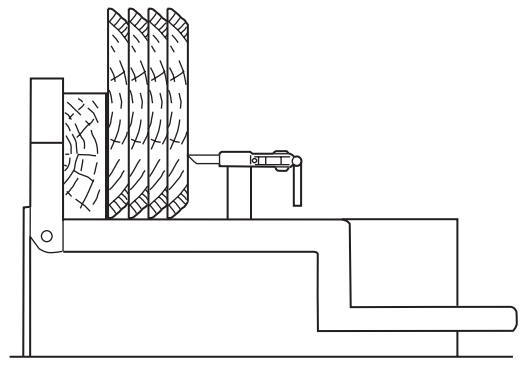


Bordatura (FIG. 51)

È possibile rifilare diverse tavole contemporaneamente bloccandole nei fermi.

Affinché le tavole non si muovano durante il taglio, posizionare un asse fra le tavole e i fermi. L'asse deve misurare almeno 50 x 100 mm.

FIG. 51



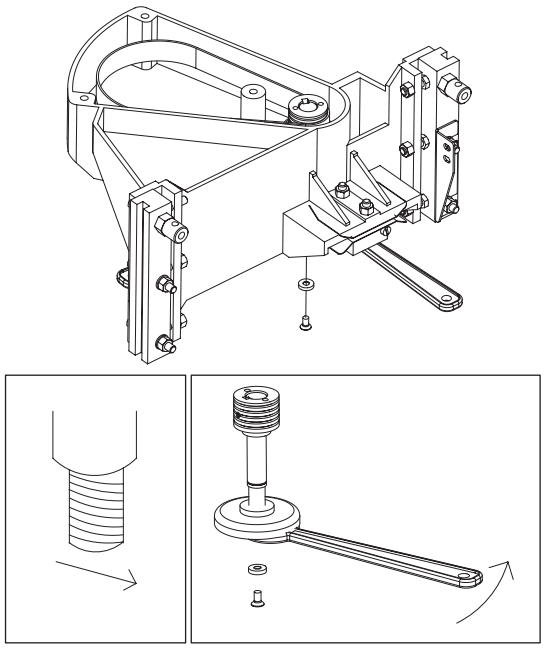
AVVERTENZA!
Durante i lavori di manutenzione, l'alimentazione della minisegheria deve sempre essere scollegata. Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale.

Tamburo della frizione

Per la sostituzione del tamburo della frizione della motosega, vedere
le istruzioni per l'uso della motosega.

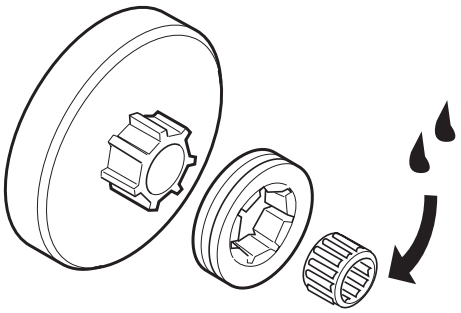
Il tamburo della frizione della minisegheria a catena con motore elettrico presenta una vite di bloccaggio all'estremità dell'albero motore. Questa vite impedisce che il tamburo della frizione si sfili se la minisegheria si avvia nella direzione errata.
NB! La vite e la relativa rondella devono essere sfilate prima di staccare il tamburo della frizione. Il tamburo della frizione ha una filettatura sinistrorsa.

FIG. 52

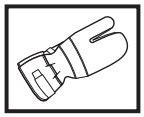


Il tamburo della frizione è dotato di ruota motrice ad anello (sostituibile). Il tamburo della frizione è dotato di un cuscinetto a rullini sull'albero di uscita che deve essere lubrificato regolarmente (una volta alla settimana). NB! Utilizzare grasso per cuscinetti di buona qualità.

FIG. 53

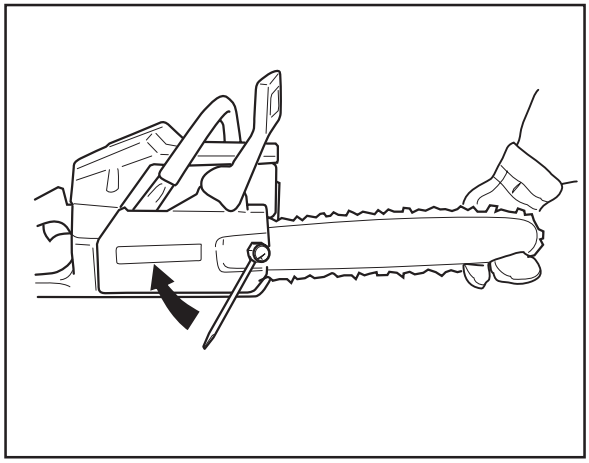


Catena



AVVERTENZA!
La catena è affilata e tagliente e in caso di uso incauto può causare lesioni personali. Per movimentare la catena, indossare sempre guanti protettivi.

La catena ha una tensione corretta se non pende sul lato inferiore della lama e può essere fatta girare facilmente a mano. Serrare i dadi della lama con una chiave combinata tenendo sollevata la punta della lama. Se la catena è nuova, occorre controllare spesso che la sua tensione sia corretta. Eseguire controlli periodici fino al termine del rodaggio. Una catena correttamente tesa offre ottime prestazioni di taglio e dura più a lungo.
Per fornire prestazioni ottimali, la catena deve essere affilata regolarmente. Per la maggior parte dei tipi di legno, eseguire questi interventi circa ogni 2 ore di esercizio effettivo (il tempo di funzionamento della catena). Se si tagliano tipi di legno a elevato contenuto di sabbia, la catena deve essere affilata più spesso. Per affilare la catena è disponibile un affilatore speciale (codice 504 98 16-78) accessorio. L'affilatore può essere ordinato presso il proprio rivenditore.



Regolazione della lama

Quando si sostituiscono lama e catena, può cambiare la posizione della lama. Per un risultato di taglio ottimale, controllare la regolazione della lama (vedere la regolazione della lama a pag. 20)

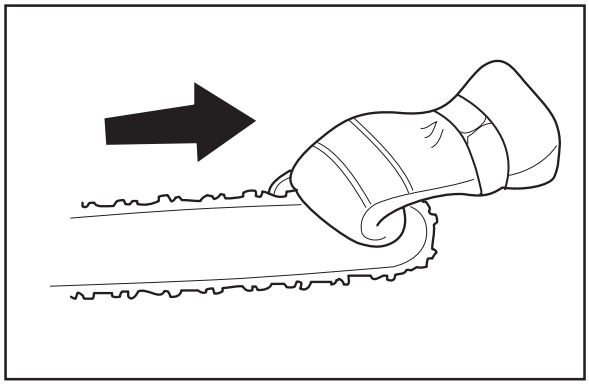
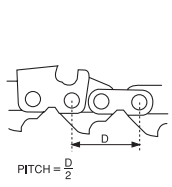
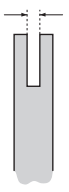
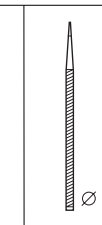
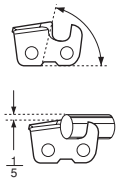


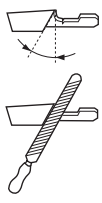
FIG. 53

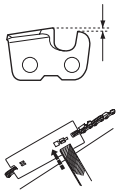


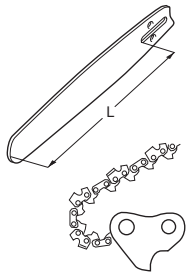












Tipo	Pollici	Pollici/mm	Pollici/mm	Gradi	Gradi	Gradi	Pollici/mm	Pollici/cm: dl
95R	,325"	,050"/1,3	3/16" /4,8	85°	5°	10°	0,025"/0,65	16"/40:82 20"/50:82

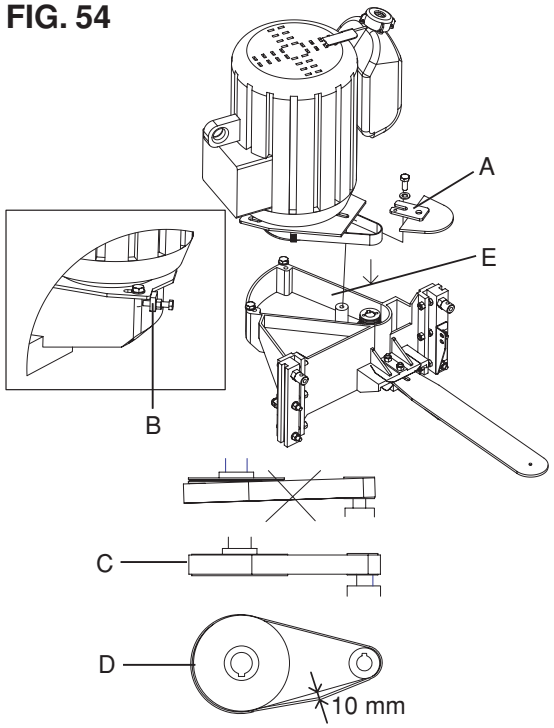
Cinghia di trasmissione

Minisegheria a catena con motore elettrico (FIG. 54)

La cinghia di trasmissione si usura con l'utilizzo della minisegheria. Per evitare che la cinghia ceda durante l'uso, sostituirla ogni 200 ore di esercizio. In caso di slittamento o se è necessario regolare la cinghia spesso, essa deve essere sostituita. Sostituire la cinghia come segue:

1. Scollegare la spina dal quadro elettrico.
2. Staccare la protezione della cinghia (A).
3. Rimuovere il tendicinghia (B).
4. Staccare il motore elettrico svitando le viti.
5. Sollevare il motore con cautela e sostituire la cinghia.
6. Controllare che la cinghia sia inserita correttamente nelle scanalature (C) su entrambe le pulegge.
7. Avvitare il motore e tendere la cinghia con la vite tenditrice (B). Controllare la tensione della cinghia con il pollice (D) e montare la relativa protezione (A).

FIG. 54



Regolazione in altezza del gruppo sega

Per la corretta regolazione in altezza della catena, è necessario sottoporre a manutenzione i seguenti componenti.

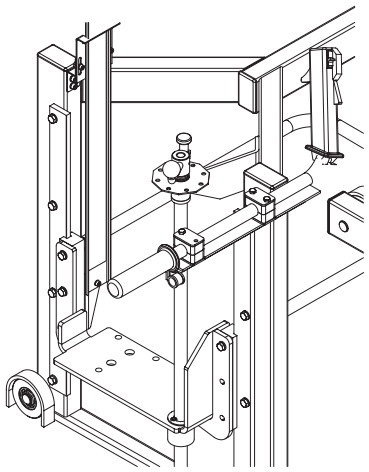
Guide

Le guide che fissano la slitta devono essere pulite e lubrificate con olio all'occorrenza.

Vite di regolazione in altezza

La vite deve essere pulita e lubrificata con olio all'occorrenza.

FIG. 55

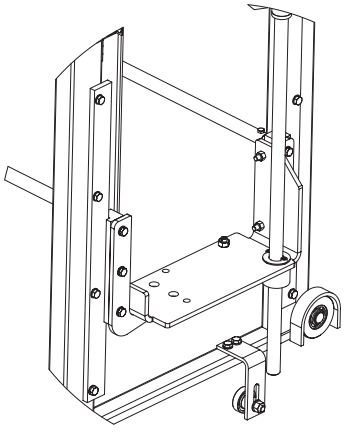


Regolazione della slitta della motosega

Dopo alcune ore di utilizzo, può essere necessario regolare le guide in plastica della slitta. Procedere come segue:

1. Svitare i tre dadi di fissaggio.
2. Avvitare le due viti di regolazione in modo da eliminare il gioco, quindi serrare i dadi.
3. Controllare la posizione della lama rispetto ai ripiani portatronco e regolare all'occorrenza, vedere pag. 20.

FIG. 56



MANUTENZIONE

Ispezioni

Le ispezioni descritte in questa sezione riguardano gli interventi che possono essere eseguiti dall'operatore. Se si rileva un difetto che non può essere riparato come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

Ispezione giornaliera

1. Controllare che viti e dadi siano serrati.
2. Dispositivo di regolazione in altezza:
   Pulire la vite di regolazione in altezza e le guide, vedere pag. 31.
3. Rimuovere i trucioli rimasti sulla lama.
4. Controllare che tutti i dispositivi di protezione siano integri e funzionanti. Controllare:
   • Dispositivi di avviamento/arresto
   • Contatti elettrici
   • Protezione dei volani del nastro
   • Finecorsa delle rotaie
   • Protezioni delle rotaie
   • Cavi e collegamenti elettrici
5. Affilare la catena all'occorrenza. Se si tagliano tipi di legno con contenuto di sabbia e durezza normali, eseguire gli interventi circa ogni 2 ore di esercizio (escluso tempo per regolazione, movimentazione del legno ecc.). Vedere pag. 30.
6. Per l'ispezione giornaliera della motosega, vedere le istruzioni per l'uso della motosega. Vedere anche l'ispezione settimanale e mensile della motosega.

Ispezione settimanale

1. Per la manutenzione della motosega, vedere le istruzioni per l'uso della motosega.
2. Controllare e regolare la tensione della cinghia all'occorrenza. Vedere pag. 31.
3. Pulire l'area intorno alle rotaie. Rimuovere trucioli, residui di corteccia e altri corpi estranei per semplificare l'utilizzo della minisegheria a catena.

Ispezione mensile

1. Controllare il funzionamento della frizione, vedere pag. 29.
2. Controllare cavi e collegamenti.
3. Controllare che il carrello scorra facilmente e non si verifichino colpi dovuti a cuscinetti a sfere danneggiati. All'occorrenza, sostituire le ruote. Vedere pag. 17.
4. Regolare il gioco dei cuscinetti a sfere che scorrono sul lato inferiore delle rotaie, vedere pag. 17.
5. Controllare i giunti a vite delle sezioni delle rotaie, vedere pag. 16.
6. Controllare che le rotaie posino su tutti i punti di contatto sulle traversine di legno.

Stoccaggio

Se la minisegheria a catena non viene utilizzata per periodi prolungati, procedere come segue:

1. Svuotare e pulire il serbatoio del carburante della motosega.
2. Rimuovere la catena e la lama.
3. Rimuovere il carrello e smontare le sezioni delle rotaie svitando le viti.
4. Lubrificare tutti i componenti.
5. Conservare la minisegheria in un luogo asciutto.
6. Una volta all'anno, eseguire i seguenti interventi:
   • Lubrificare tutti i componenti.

Dati tecnici

Motore della motosega

Vedere la sezione Dati tecnici nelle istruzioni per l'uso della motosega.

Motore elettrico

Potenza 380-420 V collegamento a stella:	50 Hz 5,5 kW, 2.855 giri/min.
Ampere:	11,0 – 11,1 A
Potenza 220-240 V collegamento a triangolo:	50 Hz 5,5 kW, 2.855 giri/min.
Ampere:	18,9 – 19,0 A
Alimentazione motore elettrico 42 V	Corrente continua

Pesi

Carrello azionato dal motore della motosega, kg	40
Carrello azionato dal motore elettrico, kg	70
Dispositivo di avanzamento elettrico, kg	22
Due sezioni delle rotaie, kg	115

Attrezzatura di taglio

Catena:

Tipo di catena	95R
Passo, pollici	0,325
Larghezza rotaie, pollici/mm	0,050/1,3
Giunti di azionamento	16" 68
	20" 82
Cod. catena da 16"	503 30 70-68
Cod. catena da 20"	503 30 70-82

Lama:

Cod. lama da 16"/40	501 96 16-68
Cod. lama da 20"/50	501 96 16-82

Prestazioni

Altezza max tronco, mm:	500
Larghezza max tronco, mm:	500
Lunghezza max tronco, mm: (2 sezioni delle rotaie)	5.100
Velocità della catena azionata dal motore della	21,5
motosega, m/s:	22,5
Velocità della catena azionata dal motore elettrico, m/s:	

Regolazioni possibili

	0,325"/ 5
Manovella di regolazione in altezza/giri, mm:	0,5
Disco sezionatore, rimozione, mm:	

DATI TECNICI

Livelli acustici

Livello di pressione acustica equivalente misurato alle orecchie dell'operatore durante il taglio, ai sensi della norma ISO 7917, dB(A)	
Motore della motosega:	104,9
Motore elettrico:	89,8
Livello di potenza acustica equivalente misurato durante il taglio, ai sensi delle norme EN 1807 e ISO 7960, dB(A)	
Motore della motosega:	112,9
Motore elettrico:	102,3

Livelli di vibrazioni

Livello di vibrazioni misurato sull'impugnatura durante il taglio, ai sensi delle norme applicabili, m/s^2	Sinistra	Destra
Motore della motosega:	5	5
Motore elettrico:	1,8	1,8

Dichiarazione di conformità CE (soltanto per l'Europa)

Direttiva 98/37/CE, Allegato 2 A

Lennartsfors AB, Lennartsfors 1, SE-672 92 ÅRJÄNG (Svezia), dichiara che le minisegherie **Jonsered SM 2055 EL e SM 2186,** con n° di serie 02 100001 – 02 5200100, sono conformi alle norme previste nelle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

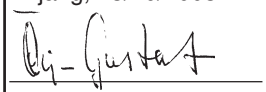
- del 22 giugno 1998 sulle "macchine" **98/37/CE,** allegato IIA;
- del 3 maggio 1989 sulla "compatibilità elettromagnetica" **89/336/CEE** e successive modifiche e integrazioni;
- del 19 febbraio 1973 sulle "apparecchiature elettriche" **73/23/CEE**.

Per informazioni sui livelli di rumorosità, vedere il capitolo Dati tecnici.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate: **EN 292-1, EN 60204:1.**

SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala (Svezia), ha eseguito test di omologazione volontari per conto della Lennartsfors AB. Nº certificati: **SEC/95/248** – SM2186 e **SEC/95/249** – SM 2055 EL. La minisegheria fornita corrisponde alle versioni sottoposte ai test di omologazione CE.

Årjäng, 23/10/2003



Örjan Gustafsson, Direttore prodotti
Lennartsfors AB

Jonsered

108 89 11-41

2003W49